

## World Journal Coverage, October 29, 2025

### SF Market Produce Recovery Program donates 10 million pounds that benefit 10s of thousands of families

對許多舊金山的低收入家庭來說，一袋免費的新鮮蔬菜，就是生活裡實實在在的幫助。位於Bayview的舊金山市場(The SF Market)近期宣布，他們的食物回收計畫(Food Recovery Program)已成功回收並捐出超過1000萬磅新鮮蔬果，讓全市及灣區數萬個家庭受惠。這些食材透過社區中心與非營利組織免費分發，為許多原本買不起新鮮菜的長者、家庭與移民帶來健康與尊嚴。

這項由舊金山市場發起的計畫，號召市場內超過20家批發商與商戶，將每日剩餘但仍新鮮可食的蔬果捐出，再由17個社區合作夥伴負責分送，包括Meals on Wheels、Bayview Senior Services等。據統計，這個計畫平均每天回收超過4000磅蔬果，是舊金山規模最大的食物回收網絡，也成為城市防止浪費、保障糧食安全的重要力量。

市長羅偉(Daniel Lurie)日前在活動中讚揚這項計畫是城市裡最真實的善意，「舊金山的孩子與家庭都應該能吃上健康的食物，SF Market是我們最值得信賴的夥伴。」

州參議員威善高(Scott Wiener)則說，這不只是蔬菜的回收，更是灣區糧食安全的支柱，因為它連結了農田、商戶與社區。

For many San Francisco low income families, a free bag of fresh vegetables is a real lifesaver. The SF Market in Bayview recently announced that their Food Recovery Program has successfully collected and donated over 10 million pounds of fresh fruits and vegetables, benefiting the entire city and surrounding areas. Bay Area Tens of thousands of families have benefited. These ingredients are distributed free of charge through community centers and non-profit organizations, bringing health and dignity to many seniors, families, and immigrants who would otherwise not be able to afford fresh vegetables.

This initiative, launched by the San Francisco Market, calls on more than 20 wholesalers and vendors within the market to donate their daily surplus but still fresh and edible fruits and vegetables. These are then distributed by 17 community partners, including Meals on Wheels and Bayview Senior Services. Statistics show that the program recycles an average of over

4,000 pounds of fruits and vegetables daily, making it San Francisco's largest food recycling network and a vital force in preventing waste and ensuring food security in the city.

Mayor Daniel Lurie recently praised the project as a genuine act of goodwill in the city, saying, "San Francisco's children and families deserve access to healthy food, and SF Market is our most trusted partner."

State Senator Scott Wiener said that this is not just about recycling vegetables, but a pillar of food security in the Bay Area because it connects farmland, businesses and communities.



舊金山市場蔬菜回收計畫，幫助萬戶家庭免費領取新鮮蔬果。(受訪者供圖)

聯邦參議員帕迪亞(Alex Padilla)也表示，十年來的成果不僅減少浪費，更讓無數家庭重新感受到溫飽的尊嚴。

Senator Alex Padilla also stated that the achievements over the past decade have not only reduced waste but also allowed countless families to rediscover the dignity of having enough to eat.



舊金山市長羅偉讚揚，舊金山市場蔬菜回收計畫，是城市裡最真實的善意。（受訪者供圖）  
市環境局長Tyrone Jue補充道，這不只是社會計畫，也是氣候行動，每一顆被重新分配的蘋果，都代表著對環境與社區的責任。

民眾若想領取這些免費蔬果，可前往各合作單位登記或在定期配送日領取。例如Bayview長者服務中心每周三上午開放分發；Meals on Wheels則由志工將食材直接送到長者家中；Mission Food Hub與Excelsior Strong等社區據點也會公告每周派發時間。這些新鮮蔬菜完全免費，領取對象以低收入家庭、長者及新移民為主，現場還有志工教居民如何保存與烹調。



住在Bayview的吳太太拿著一袋青江菜笑著說，這些菜不只是幫助我們省錢，更讓人覺得被城市記得、被照顧，這份溫暖，比菜還珍貴。



舊金山市場蔬菜回收計畫，幫助萬戶家庭免費領取新鮮蔬果。(受訪者供圖)

City Environment Director Tyrone Jue added that this is not just a social initiative, but also a climate action, and every redistributed apple represents a responsibility to the environment and the community.

Residents wishing to receive these free fruits and vegetables can register at participating organizations or pick them up on designated delivery days. For example, the Bayview Senior Centre distributes produce every Wednesday morning; Meals on Wheels delivers groceries directly to seniors' homes by volunteers; and community centers such as Mission Food Hub and Excelsior Strong announce their weekly distribution times. These fresh vegetables are completely free, primarily targeting low-income families, seniors, and new immigrants. Volunteers are also on-site to teach residents how to preserve and cook them.

Mrs. Wu, who lives in Bayview, smiled as she held a bag of bok choy and said, "These vegetables not only help us save money, but also make us feel remembered and cared for by the city. This warmth is more precious than the vegetables themselves."

###